



PORT AUTONOME DE KRIBI  
PORT AUTHORITY OF KRIBI

# La lettre du PAK

BULLETIN D'INFORMATION N°194 17 NOVEMBRE 2023



*Bon à savoir*



FORMATION ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Le PAK s'inscrit à l'ISTA

Page 7



GERIAN PORT AUTHORITY



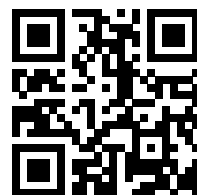
PORT MANAGER  
OF WEST AND

COUNCIL  
WCA

*Actu*

PRODUCTIVITÉ À QUAI

## Kribi, meilleur port d'Afrique



Page 3

## Sommaire

- 3 ACTU**  
PRODUCTIVITÉ À QUAI  
*Kribi, meilleur port d'Afrique*
- 4 NEWS**  
QUAYSIDE PRODUCTIVITY  
*Kribi, Best Port in Africa*
- 5 REACTIONS**  
**Michael MAMA**  
Directeur de l'Exploitation du PAK  
PAK's Operations Manager
- 6 BON A SAVOIR**  
FORMATION ET ASSISTANCE TECHNIQUE  
**Le PAK s'inscrit à l'ISTA**
- 7 BUSINESS POINT**  
ZONE INDUSTRIELLE DU PORT DE KRIBI  
**Promotion en cours**
- 8 LEXIQUE - SOURIRE**

*La lettre*  
**du PAK**

**Directeur de publication :** Patrice MELOM - **Directeur de rédaction :** BAKO HAROUNA - **Rédacteur en chef :** Félicité BAHANE N.-  
**Rédacteurs :** Patrice LOUMOU, Gaël Pascal AMOUGOU AMOUGOU - **Contributions :** Albert Jonathan METOTE N., Sandrine Vanessa NGONO, Habiba AODOU,  
Mohamadou Aboubakar SABO - **Traduction :** Maurice Désiré MBOH, Régine Clémence NGONO MANGA - **Graphisme et mise en page :** Cyrille NGOUABOU CHETEU



[www.pak.cm](http://www.pak.cm)



[contact@pak.cm](mailto:contact@pak.cm)



+237 222 462 100



[@portofkribi](https://www.facebook.com/portofkribi)



[kribiport](https://www.linkedin.com/company/kribiport)



[@PortOfKribi](https://twitter.com/PortOfKribi)

*La lettre* du **PAK**

**2**

**N°194 - DU 17 NOVEMBRE 2023**



## Kribi, meilleur port d'Afrique

Une reconnaissance de l'Association de Gestion des Ports d'Afrique de l'Ouest et du Centre (AGPAOC), réunie en Conseil annuel du 07 au 09 novembre dernier à Lagos.

La nouvelle venue trône fièrement sur la table de Patrice MELOM, Directeur Général du Port Autonome de Kribi (PAK). Elle a bien raison, pour avoir surclassé en si peu de temps le trophée de « *Milestone Achievement Award* », décerné le 21 octobre dernier à Bruxelles au DG PAK par le jury des Rebranding Africa Awards. Elle, c'est la distinction pour la « **Meilleure productivité à quai** » attribuée le 9 novembre 2023 au PAK, cette fois par le jury de la 7<sup>e</sup> édition de « *African Ports Awards* ». C'était au terme du Conseil annuel de l'Association de Gestion des Ports d'Afrique de l'Ouest et du Centre (AGPAOC).

Le dernier rendez-vous panafricain des acteurs portuaires s'est en effet déroulé du 07 au 09 novembre dernier à Lagos au Nigéria, sous les auspices de la Nigerian Ports Authority, structure hôte. En sa qualité de membre actif de l'AGPAOC, le PAK a pris part aux travaux avec une belle délégation conduite par le Directeur Général en personne. Thématique centrale des travaux : « Les ports et la Zone de Libre-Echange Continentale Africaine (ZLECAf) ». Il aura essentiellement été question de dresser l'état des lieux de la mise en œuvre de cet accord commercial dans les ports de l'Afrique de l'Ouest et du Centre. Occasion pour le Directeur Général de l'Office des Ports et Rades du Gabon, Martin BOGUIKOUA, Président en exercice de l'AGPAOC, de dire qu'il y a urgence pour les ports d'opérer les mutations nécessaires, en vue de répondre aux défis induits par la ZLECAf et qui devraient accélérer l'intégration ; stimuler la production et la transformation des matières premières et impulser l'industrialisation sur le continent africain.

Un consensus général s'est dégagé au terme des échanges et des débats entre acteurs du secteur : **les communautés portuaires sont définitivement une clé de voûte de la construction d'un marché continental panafricain. Et sans l'inclusion des ports et des corridors multimodaux de transport, la ZLECAf ne pourra pas transformer les potentiels commerciaux intra-africains.** Le 43<sup>e</sup> Conseil de l'AGPAOC a par conséquent formulé les recommandations suivantes : Les ports doivent mieux connaître les potentiels de trafic qui pourraient être concernés par des échanges maritimes et logistiques entre les Etats du continent ; les Etats devraient accompagner le financement de nouveaux navires, de nouveaux armements et de nouveaux services maritimes dédiés au marché intracontinental et entre les côtes africaines ; les ports doivent continuer de travailler leur maillage infrastructurel intérieur pour que la ZLECAf accélère la massification logistique des flux avec l'éradication des tracasseries administratives et la facilitation du passage transfrontalier des marchandises ; l'offre portuaire doit être alignée avec les perspectives de croissance des trafics pour les années à venir (6% en moyenne sur la zone AGPAOC) avec des commodités qui ne sont pas que naturelles ou énergétiques ; la digitalisation et la dématérialisation sont indispensables et doivent se systématiser dans toutes les communautés portuaires de l'AGPAOC avec des protocoles et des standards qui garantissent la continuité et la fluidité des trafics.

Enfin, il est à noter qu'au cours de ce 43<sup>ème</sup> Conseil, Jean Marie KOFFI a été reconduit au poste de Secrétaire Général de l'Association pour un dernier mandat de 4 ans. Aussi, le prochain Conseil Annuel de l'AGPAOC, 44<sup>ème</sup> du genre, est prévu en novembre 2024 en République de Guinée, sur le thème : « Les ports et l'environnement côtier marin ».

Félicité BAHANE N







News

NEWS

## QUAYSIDE PRODUCTIVITY

# Kribi, Best Port in Africa



*An award conferred by the Port Management Association of West and Central Africa (PMAWCA) at its annual meeting held in Lagos from 7 to 9 November 2023.*

The new award is proudly displayed on the table of Patrice Melom, General Manager of the Port Authority of Kribi (PAK). This is for having outclassed, in so short a time, the “Milestone Achievement Award” trophy, awarded on 21 October in Brussels to PAK’s GM by the jury of the Rebranding Africa Awards. On 9 November 2023, the jury of the 7th Edition of African Ports Awards conferred “Best Quayside Productivity” award to PAK. This award was presented at the end of the annual meeting of the Port Management Association of West and Central Africa (PMAWCA).

The Nigerian Ports Authority hosted the latest Pan-African meeting of port stakeholders from 7 to 9 November 2023 in Lagos, Nigeria. As an active member of the PMAWCA, PAK took part in the workshops with a important delegation led by the General Manager himself. The central theme of the workshop was, “Ports and the African Continental Free Trade Area (AfCFTA)”. The main objective was to take stock of the implementation of this Trade Agreement in the ports of West and Central Africa. Martin Boguikouma, General Manager of the Office des Ports et Rades of Gabon

and Current Chairman of the PMAWCA, said that ports urgently needed to make the required changes to meet up with the challenges posed by AfCFTA, which will help in accelerating integration; stimulating the production and processing of raw material; and boosting industrialisation on the African continent. A common agreement was reached at the end of discussions and debates among stakeholders in the sector: **port communities are definitely a keystone in the building of a Pan-African continental market. In addition, without the inclusion of ports and multimodal transport corridors, the AfCFTA will not be able to transform the intra-African trade potential.** The 43rd PMAWCA Council hereby made the following recommendations: Ports must be more aware of the traffic potential that could be involved in maritime and logistics exchanges between countries in Africa; States should support the funding of new ships, new shipping lines and new maritime services for the intra-continental and inter-coastal African market; ports must continue to work on their inland infrastructure network so that the AfCFTA can accelerate the consolidation of logistical flows with the eradication of red tape and the facilitation of the cross-border passage of goods; port services must be in line with traffic growth prospects for future years (6% on average in the PMAWCA zone), with amenities that are not just natural or energy-based; digitisation and dematerialisation are key and must be systematised in all PMAWCA port communities, with protocols and standards which ensure traffic continuity and fluidity.

Finally, it is worth noting that during this 43rd Council, Jean Marie KOFFI was reappointed as Secretary General of the Association for a final 4-year term. The next PMAWCA Annual Council, the 44th of its kind, is scheduled for November 2024 in the Republic of Guinea, under the theme: “Ports and the Marine Coastal Environment”.

**Félicité BAHANE N.**

## “ Une productivité à quai remarquable pour la deuxième année consécutive ”

**1 M. le Directeur, le PAK rentre du 43<sup>e</sup> Conseil de l'AGPAOC avec deux distinctions. Concrètement, à quoi renvoie le prix de la meilleure productivité à quai qui nous a été décerné ?**

Le prix de la meilleure productivité à quai est décerné au port qui se distingue des autres sur la base d'un indice « référence élaboré par l'AGPAOC », lequel prend en compte le trafic global marchandise (tonne), le trafic global conteneurs (EVP) et le nombre d'escales rapporté au mètre linéaire de quai. Au regard des données statistiques collectées auprès des ports membres, l'AGPAOC a estimé que la productivité à quai affichée par le port de Kribi relativement à la modeste taille de ses équipements et son volume d'activités est très remarquable par rapport à celle des ports membres.

Relativement à l'exercice considéré, le Port de Kribi a affiché fière allure avec un trafic global de 10 millions de tonnes de marchandises en 2022, soit une augmentation de 20% par rapport à 2021. Le port de Kribi fait partie des trois premiers ports de vrac liquides avec un volume de 8,2 millions de tonnes en 2022, soit 82% du trafic global (combiné onshore - offshore). La part du trafic conteneurs (tonne) est de 58% du trafic global (tonne) sur le trafic onshore pour la même année. Le trafic conteneurs (EVP) qui affiche 277 862 EVP en 2022, est dominé par le trafic transbordement qui représente 63% du trafic global (EVP), soit un trafic de 175 393 EVP. Le trafic national suit avec 102 469 EVP, soit 37% du trafic global (EVP). Le port a accueilli en 2022, 406 navires dont 230 porte-conteneurs. Par rapprochement à son linéaire de quai de 615 mètres linéaires de quai, sa productivité à quai a atteint un indice de productivité de 136 le classant ainsi au premier rang de la productivité à quai pour la deuxième année consécutive devant les ports de Lomé et de Sierra Leone.

**2 Quid du certificat pour la communication des données statistiques également reçu à Lagos ?**



**Michael MAMA**

Directeur de l'Exploitation du PAK  
PAK's Operations Manager

Comme son nom l'indique, ce prix récompense le PAK pour la communication régulière de ses données statistiques. Cette spécificité de communication relève non seulement des bonnes relations entretenues entre le PAK et ses concessionnaires dont le partage des données statistiques répond fidèlement aux exigences des cahiers de charges, mais aussi et surtout à la performance de notre système d'information qui est à même d'intégrer, d'extraire et d'agrèger les données des systèmes d'information des opérateurs portuaires. Notons que seuls sept ports sur la multitude de ports membres de l'AGPAOC ont reçu cette récompense. C'est donc une fierté et une invite à maintenir les bonnes pratiques.

**3 En marge de cela, quels sont les autres points forts du port de Kribi qui méritent d'être mis en lumière ?**

Au titre des performances exceptionnelles d'exploitation relevées au cours de l'année 2022, il serait tout aussi nécessaire de relever certaines progressions :

- *Les taux d'évolution records enregistrés l'exercice dernier sur le terminal polyvalent avec une évolution du tonnage marchandise traité de 381 % ;*

- *Le Terminal à conteneurs qui a connu une évolution de son tonnage global de 36% correspondant à une progression de 32% du nombre total de conteneurs traités, fortement influencé par l'évolution du trafic export plein de 87%.*

Il va sans dire que ces progrès hors du commun sont la résultante de plusieurs facteurs déterminants notamment :

- *La diversification des trafics boostés par le développement soutenu et continu de certaines filières de croissance sur le domaine portuaire ;*

- *Le développement de l'offre de service logistique de plus en plus adapté aux besoins ;*

- *L'amélioration des productivités liées aux navires et aux équipements ;*

- *L'acquisition de nouveaux équipements portuaires sur les terminaux pour répondre à la croissance et s'adapter aux nouveaux trafics ;*

- *L'effort conjugué des acteurs majeurs de la Communauté Portuaire.*



## An outstanding quayside productivity for the second consecutive year ”

**1 Mr Manager, PAK returned from the last PMAWCA General Assembly with two awards. In concrete terms, what does best quayside productivity refer to?**

The Best Quayside Productivity Award was conferred following the productivity index “baseline established by the PMAWCA”, which takes into consideration the overall traffic of goods (tonne), the overall traffic of containers (EVP) and the number of stops per linear metre of quay for the 2022 financial year. The PMAWCA considered that the Kribi Port quayside productivity was outstanding compared to that of member ports, irrespective of its little equipment and its number of activities.

As per the financial year considered, the Kribi Port was proud to display its overall traffic of 10 million tonnes of goods, a 20% increase compared to 2021. The Kribi Port is among the top three liquid bulk traffic with a volume of 8.2 million tonnes in 2022, corresponding to 82% of overall traffic (onshore – offshore combined). Containers traffic (tonne) provided 58% of the overall traffic (tonne) onshore traffic during the same year. Containers traffic (EVP) which display 277,862 EVP is surpassed by transshipment representing 63% of the overall traffic (EVP), that is a traffic of 175,393 EVP. National traffic follows with 102,469 EVP, making 37% of the overall traffic (EVP). In 2022, the port received 406 vessels, of which were 230 container ships. In comparison with its linear quay of 615 metres of linear quay, its quayside productivity reached the productivity index of 136, thereby ranking it at the top of quayside productivity for the second consecutive year before the ports of Lome and the Sierra Leone.

**2 What about the certificate for the communication of statistical data PAK also received in Lagos?**



**Michael MAMA**

*Directeur de l'Exploitation du PAK*  
PAK's Operations Manager

As its name suggests, this prize rewards PAK for communicating its statistical data regularly. This specificity of communication is not only thanks to the good relations maintained between the Port Authority of Kribi (PAK) and its concession holders, whose sharing of statistical data faithfully meets the specification requirements, but also and above all to the performance of our information system, which is capable of integrating, extracting and aggregating data from the port operators' information systems. It is worth noting that only seven out of the multitude of PMAWCA member ports received this award. It is therefore our pride and an invitation to keep up the good work.

**3 Besides that, what are the other key points of the Port of Kribi that deserve to be highlighted?**

It is also worth highlighting certain advancements in terms of exceptional operating performance in 2022:

- *The growth rates recorded last year at the multipurpose terminal, with a 381% increase in the tonnage of goods handled;*
  - *The Container Terminal, which saw its overall tonnage increase by 36%, corresponding to a 32% increase in the total number of containers handled, and it was strongly influenced by the 87% increase in export traffic.*
- It goes without saying that these extraordinary advancements stem from a number of determining factors, such as:
- *The diversification of traffic, enhanced by the sustained and ongoing development of certain growth sectors in the port domain;*
  - *The development of logistics services that are increasingly adapted to needs;*
  - *The improvement of ship and equipment productivity;*
  - *The acquisition of new port equipment at terminals to keep pace with growth and adapt to new traffic patterns;*
  - *The joint efforts of the major stakeholders in the Port Community.*





FORMATION ET ASSISTANCE TECHNIQUE

## Le PAK s'inscrit à l'ISTA

*La convention de partenariat qui lie désormais ces deux institutions a été paraphée ce 15 novembre 2023 à l'immeuble siège du Port Autonome de Kribi.*

Patrice MELOM, Directeur Général (DG) du Port Autonome de Kribi (PAK) et Evariste EVANE, Directeur Général de l'Institut Sous-régional Multisectoriel de Technologie Appliquée, de Planification et d'Evaluation des Projets (ISTA) ont signé ce mercredi 15 novembre 2023 à Kribi une convention de partenariat. Les axes de collaboration qui meublent ladite convention tournent entre autres autour de différents points à savoir la formation dans les filières dédiées aux métiers maritimes et portuaires, suivant la cartographie des métiers disponibles au PAK, l'assistance technique dans la réalisation des études des projets du PAK, notamment en ce qui concerne le montage des dossiers de recherche de financement, l'évaluation des projets et programmes de développement et le suivi des projets de développement, ainsi que l'accueil et l'encadrement des stagiaires venant de l'ISTA au PAK.

La signature de cette convention de partenariat qui survient seulement six mois après la première visite d'une délégation de l'ISTA au PAK, naît de l'envie de ces deux institutions de mettre en place une plateforme de collaboration mutuelle dans l'optique de cheminer et de travailler ensemble pour le rayonnement de chacune de ces entités. En effet, le PAK évoluant dans un secteur complexe, compétitif et en constante

évolution a besoin pour le renforcement des capacités de son personnel de faire recours à des formations continues, de développer de nouvelles expertises et spécialisations pour le développement harmonieux de ses activités. D'où cette collaboration avec l'ISTA dont la qualité des enseignements et la réputation n'est plus à démontrer et qui en outre, attend du PAK de permettre à ses étudiants de perfectionner leur apprentissage à travers des stages.

C'est donc un partenariat gagnant-gagnant qui a été matérialisé et entériné ce jour à Kribi pour le bénéfice de ces deux structures. D'ailleurs, au terme de cette cérémonie Patrice MELOM a affirmé que « La convention que nous venons de signer avec l'ISTA, va contribuer non seulement à améliorer la qualité des ressources humaines que nous avons en termes de formations, mais aussi d'améliorer la mise en œuvre des projets que nous mettons sur pied au Port de Kribi ». Ainsi, après la convention de partenariat avec l'université de Yaoundé I signée le 1er novembre 2022, l'ISTA est la deuxième institution universitaire et académique avec qui le PAK est lié par une convention. Preuve que le top management à travers le Directeur Général a à cœur de renforcer les capacités et l'expertise de son personnel afin d'atteindre les objectifs de rentabilité, de croissance économique et industrielle qui lui sont assignés.

Pour rappel, l'ISTA est une institution spécialisée sous-régionale créée en 1940 à Brazzaville au Congo par les Chefs d'Etat de l'ancienne Union Douanière et Economique de l'Afrique Centrale (UDEAC) devenue CEMAC aujourd'hui. Il a pour principales missions de former les cadres des Etats membres de la CEMAC ainsi que le perfectionnement desdits cadres aux outils et techniques de conception, de réaliser et de procéder au suivi-évaluation des projets de développement, de réaliser les études des projets de développement et la promotion des opérations industrielles par des actions diverses portant sur l'identification des partenaires techniques et financiers.

**Gael Pascal AMOUGOU AMOUGOU**



PORT AUTONOME DE KRIBI  
PORT AUTHORITY OF KRIBI

# ZONE INDUSTRIELLE DU PORT DE KRIBI

*Accélérateur de croissance*



*Kribi c'est facile comme* **PAK**

[www.pak.cm](http://www.pak.cm)







- **AMPLITUDE (TIDAL RANGE):**

*Dans le phénomène des marées, l'amplitude ou le marnage est la différence des hauteurs d'eau entre la basse mer et la pleine mer. L'amplitude, variable d'un jour à l'autre, est également très différente d'une région à l'autre, y compris sur une même côte. Son calcul est souvent important pour accéder à un port ou à un abri, et y demeurer (réglages de la longueur des amarres à quai).*



**Comme les fêtes approchent, elles sont devenues très attentionnées.**

**« kô oh Bébé ça va...? Et ton ami décédé là il va bien ? »**

**Minalmi, vous allez lire l'heure !**



**Pour toutes vos demandes de cotations, offres commerciales et éventuelles réclamations, contactez nos équipes sur l'adresse**

**[client@pak.cm](mailto:client@pak.cm)**

**Please contact our team for all your requests regarding quotations, commercial offers, and possible reclamations.**